

## Fa'afefea ona Talosaga mo Mea'ai Maua fua ma Mea'ai e Fa'aitiitia le tau i A'oga

Fa'amolemole fa'aaoga fa'atonuga ia e fesoasoani ia te oe i le fa'atumuina o le talosaga mo mea'ai maua fua ma mea'ai e fa'aitiitia le tau i a'oga. E te mana'omia e tu'uina mai na o le tasi le talosaga mai le tou fale, **tusa pe o lau fanau e auai i le sili atu i le tasi le a'oga i le**

O le Tusi Talosaga e tatau ona fa'atumu fa'amae'a lelei e iloilo ai le agava'a o lau fanau mo mea'ai maua fua pe mea'ai fa'aitiitia le tau i a'oga. Fa'amolemole mulimuli i nei fa'atonuga i tulaga fa'atulagaina! O sitepu ta'itasi o fa'atonuga e tutusa e pei o sitepu i luga o lau tusi talosaga. Afai e ai se taimi e te le mautinoa ai le isi mea e fai, fa'amolemole fa'afeso'ota'i

**Fa'amolemole fa'aaoga le penitusi (e le o le penitala) pe a fa'afumu le tusi talosaga ma fai i ai lou fai mea lelei e lolomi ia malamalama lelei.**

### Sitepu 1: Lisi UMA tamaiti, pepe, ma tamaiti a'oga e o'o atu ma aofia ai le vasega 12

Ta'u mai ia matou pe fia le aofa'i o pepe/tamaiti laiti, tamaiti e le o a'o'oga, ma tamaiti i a'oga laiti/a'oga tutotonu/a'oga maua luga o lo'o nonofo i lou fale. Latou te le tau FESO'OTA'I faale-aiga ia te oe ina ia avea ma vaega o lou fale.

**O ai e tatau ona ou lisiina iinei?** A fa'atumu lenei vaega, fa'amolemole fa'aaofia ai sui UMA i lou fale o:

- Tamaiti 18 tausaga le matutua pe i lalo ifo MA o lo'o lagolagoina e le tupe maua a lou fale;
- Afai o lau tausaga e i lalo o le formal *foster arrangement* e ala i se fa'amasinoga/fa'alapotopotoga fa'alotoifale, pe agava'a o se tagata leai se aiga, tagata feoa'i, pe talavou ua sola;
- Tamaiti a'oga auai (tusa po'o le a le matua)

<p><b>A) Lisi igoa o tamaiti ta'itasi.</b> Lolomi igoa o tamaiti ta'itasi. Fa'aaoga le laina e tasi o le tusi talosaga mo le tamaititi e tasi. A lolomi igoa, tusi tasi le mata'itusi i pusa ta'itasi. Taofi pe afai ua le lava avanoa. Afai e tele atu tamaiti auai nei laina i luga o le tusi talosaga, fa'apipi'i se isi laupepa (pe o se isi tusi talosaga pe a fa'atumuina fa'aeletoni) fa'apea ma fa'amatalaga mana'omia uma mo le isi tamaititi fa'aopopo. E apalai foi lea i tagata matutua i le Sitepu 3. "Mata'itusi Ogototonu" o le fa'apu'upu'u mo le (<i>middle initial</i>). Lolomi le mata'itusi muamua o le igoa ogatotonu o le tamaiti e tasi i totonu o le pusa.</p>	<p><b>B) O le tamaititi o se tamaititi a'oga?</b> Afai e "loe," tusi le maua luga o le vasega a le tamaititi i le "Vasega" kolomu i le taumatau.</p>	<p><b>C) E i ai ni au foster children?</b> Afai e i ai ni tamaiti lisiina o ni <i>foster children</i>, maka le "<i>Foster Child</i>" pusa soso'o ma le igoa o le tamaititi. Afai o lo'o e talosaga mo NA'O <i>foster children</i> o lo'o i le tausiga lē tumau, a mae'a le <b>Sitepu 1</b>, alu i le <b>Sitepu 4</b>.</p> <p><u>O foster children o lo'o nonofo ma oe e ono faitau o sui o lou fale ma e tatau ona luga o lau tusi talosaga.</u> Afai o lo'o e talosaga mo i latou uma <i>foster children</i> ma le onifoster children, alu i le Sitepu 3. Maitau Mai: O tamaiti vavae mai e le faitaulia o <i>foster children</i>. O le <i>Foster Child</i> o se tamaititi i lalo o tausaga fa'atulafonoina ua avea i lalo o tausaga fa'asetete ma tu'uina atu i se tagata matua ua laiseneina i le setete, ua tausia lea tamaititi ae le o latou matua pe o se ua fa'atulafonoina e tausia.</p>	<p><b>D) E i ai ni tamaiti e leai ni aiga, tagata feoa'i, pe ua sola?</b> Afai e te talitonu o i ai se tamaititi o lisiina i lenei vaega e talafeagai i ai lenei fa'amatalaga, maka le "Leai se aiga, Tagata feoa'i, ua sola" pusa i tafatafa o le igoa o le tamaititi ma fa'amae'a uma sitepu o le talosaga. Tamaiti Feoa'i, Tamaiti Sulufa'i, Tamaiti leai ni aiga, la'asaga e tatau ona fa'amaonia mai le tagata faigaluega talafeagai a le polokalama. Afai e le fa'amaonia e le a'oga itumalo lau tamaititi a'oga le leai se aiga, tagata feoa'i, pe o le tulaga ua sola, ona fa'afeso'ota'i atu lea o oe e le a'oga itumalo e fa'amae'a se pepa talosaga fa'avae i luga o tupe maua. <u>E ono e filifili e tu'uina mai nei fa'amatalaga tau tupe maua ina ia puipuia ai le a'oga itumalo mai le ono mana'omia ona fa'afeso'ota'ia oe mulimuli ane.</u></p>
--	--	---	--

## Sitepu 2: E i ai nisi o lou fale o auai nei i le SNAP, TANF, pe o le FDPIR?

Afai o i ai se tasi o lou fale (aofia ai oe) o auai nei i se tasi pe sili atu foi o polokalama fesoasoani o loo lisiina i lalo, e agava'a lau fanau mo mea'ai maua fua i a'oga:

- Le Polokalama Fa'aopopoga Fesoasoani Meataumafa. (*Supplemental Nutrition Assistance Program*, SNAP) pe o le
- Fesoasoani Letumau mo Aiga Matitiva. (*Temporary Assistance for Needy Families*, TANF) pe o le
- Le Meataumafa Fa'asoasoa Polokalama mo Initia Nofoga Fa'apitoa (*Food Distribution Program on Indian Reservations*, FDPIR).

**A) Afai e leai se tasi i lou fale o auai i nisi o polokalama lisiina i luga:**

- Siaki "LEAI" i le **Sitepu 2** ma alu i le **Sitepu 3**.

**B) Afai o i ai se tasi i lou fale o auai i nisi o polokalama lisiina i luga:**

- Tusi le tulaga numera SNAP, TANF, pe o le FDPIR. E te mana'omia e tu'uina mai na o le tasi le tulaga numera. Afai o lo'o e auai i se tasi o nei polokalama ma e te le iloa lau tulaga numera, fa'afeso'ota'i:
  - Alu i le **Sitepu 4**.

## Sitepu 3: Lisi UMA sui o lou fale ma tupe maua mo sui ta'itasi

**Fa'afea ona ou lipotia a'u tupe maua?**

- Fa'aaoga lisi ua fa'aautuina "**Mea e maua ai tupe maua**" & "**Fa'ataitaiga o tupe maua mo Tamaiti**," i le itu i tua o le pepa talosaga e iloilo ai pe i ai ni tupe maua a lou fale e lipotia.
- Lipoti uma tupe aofa'i mai i TUPE MAUA AE LE'I TIPI'ESEINA LAFOGA Lipoti uma tupe maua i tāla atoatoa. Aua le aofia ai ma sene.
  - Tupe Maua Aofai o le aofa'i atoa o tupe maua mai **ae le'i** ave'eseina lafoga ma isi tupe tipi.
  - Tele o tagata e manatu o a latou tupe maua o le vaega o lo'o latou "aveina i le fale" ae le o le aofa'iga atoa, ae le'i ave'eseina lafoga. Ia mautinoa o le tupe maua o lo'o e lipotiina i luga o lenei pepa talosaga e LE'I fa'aitiitia e totogi ai lafoga, tupe totogi o inisiua, pe o nisi aofa'i e ave'ese mai lou totogi.
- Tusi le "0" i so'o se vaega e le o i ai se tupe maua e lipotia. A i ai se vaega o tupe maua o lo'o avanoa e le o fa'atumuina o le a faitauina o se silo. Afai e le tusia le "0" pe fa'aavanoaina foi se vaega, ua e fa'amaonia mai (folafola) e leai se tupe maua e lipoti. Afai e masalomia e le auofisa fa'alotoifale o tupe maua a lou fale na le sa'o le lipotia, o le a su'esu'eina loa lau pepa talosaga.
- Maka pe fa'afia ona mauaina itu'aiga uma o tupe maua fa'aaogaina ai pusa siaki i le itu taumatau o vaega ta'itasi.

### 3.A Lipoti tupe maua na maua mai tagata matutua

**O ai e tatau ona ou lisiina iinei?**

- A fa'atumu lenei vaega, fa'amolemole fa'aaofia ai UMA tagata matutua i lou fale o lo'o nonofo ma oe ma fa'asoa tupe maua ma tupe fa'aalu, tusa pe latou te le aiga ia te oe ma tusa foi pe leai lava sa latou tupe maua.
- **AUA le fa'aaofia ai:**
  - Tagata o nonofo ma oe ae le o lagolagoin e tupe maua a lou fale MA e le o fesoasoani i mea tau tupe a lou fale.
  - Pepe, tamaiti ma tamaiti a'oga ua lisiina i **Sitepu 1**.

### Sitepu 3: Lisi UMA sui o lou fale ma tupe maua mo sui ta'itasi

#### 1) Lisi igoa o sui matutua o lou fale.

Lolomi igoa o sui ta'itasi o lou fale i pusa ua makaina "Igoa o Sui Matutua o le Aiga (Muamua ma Mulimuli)". Aofia ai tamaiti a'oga kolisi, vagana ua latou fa'aliloa tuto'atasi i luga o lafoga (o tamaiti a'oga kolisi uma e va'ai i ai o tagata matutua). Aua le lisi ni sui o lou fale ua lisiina i **Sitepu 1**.

#### 2) Lisi tupe maua mai galuega.

Lisi uma tupe maua mai galuega i le "Tupe maua mai Galuega" vaega i luga o le pepa talosaga. O tupe ia e masani ona maua mai le galue i galuega. Afai ete galue lava oe i lau pisinisi pe onaina se fa'ato'aga, o le a e lipotia lau neti tupe maua. O neti tupe maua o lau tupe ina ua mae'a ona tipi'ese lafoga ma to'esea isi tupe tipi.

- **Fa'afefea pe afai e i ai isi a'u galuega e tele?** Lisi galuega ta'itasi fa'a'ese'ese i le tusiina o lou igoa ma tupe maua mai le galuega e tasi i luga o se laina fou. Fa'aopopo se isi laupepa pe a mana'omia.
- **Fa'afefea pe a ou faigaluega lava mo a'u?** Lisi tupe maua mai lau pisinisi o se neti aofa'i. O lenei neti aofa'i e fuafua lelei i le to'esea lea o le aofa'i o tupe fa'afaigaluega a lau pisinisi mai le aofa'i atoa o lisiti (tupe maua). Aofa'i atoa o lisiti pe o tupe maua o tupe maua uma na ausia mai le fa'atauina atu o ni oloa pe o ni 'au'aunaga ofaina atu.

Afai o le tamaititi lisiina i le **Sitepu 1** e i ai sana tupe maua, mulimuli i fa'atonuga i le **Sitepu 3, Vaega B**.

#### 3) Lisi tupe maua mai fesoasoani fa'alaua'itele/tausiga o tamaiti/tupe totogi i to'alua.

Lisi uma tupe maua e apalai i le "Fesoasoani Fa'alaua'itele, Lagolago mo Tamaiti, Tupe Totogi i To'alua" vaega i luga o le pepa talosaga. Aua le lipotia le tino i tupe fa'ataata i so'o se fesoasoani fa'alaua'itele penefit E LE o lisiina i luga o le siata. Afai o le tupe maua e maua mai le tausiga o tamaiti pe o le to'alua, lipoti na o peimeni fa'atonuina-e le fa'amasinoga. Fa'asamasamanoa ae o peimeni masani lava e tataua ona lipotia o se "other" tupe maua i le isi vaega.

#### 4) Lisi tupe maua mai penisione/litaea/isi tupe maua uma.

Lisi uma tupe maua e apalai i le "Penisione/Litaea/Lisi Tupe Maua Uma" vaega i luga o le pepa talosaga.

- **Fa'afefea pe a ou mauaina tupe maua mai nisi mafua'aga se tele i lenei katekori?** Lisi fa'a'ese'ese mafua'aga ta'itasi i le tusiina o lou igoa ma tupe maua mai mafua'aga ta'itasi i luga o se laina fou. Fa'aopopo se isi laupepa pe a mana'omia

#### 5) Lisi le aofa'i o le tele o lou aiga.

Tusi i lalo le faitau aofa'i o sui o lou fale i le vaega "Aofa'i o Sui o Lou Aiga (Tamaiti ma Tagata Matutua)." O lenei numera e TATAU ona tutusa ma le numera o sui i lou aiga lisiina i le **Sitepu 1** ma le **Sitepu 3**. Afai o i ai ni sui o lou aiga ete le'i lisiina i luga o le pepa talosaga, toe fo'i i tua ma fa'aopopo i ai latou. E matua taua tele e lisi uma sui o le fale, ona o le tele o lou aiga e afaina ai lou agava'a mo mea'ai maua fua pe fa'aititia foi le tau o mea'ai.

#### 6) Tu'uina mai fuainumera mulimuli e fa o lou Social Security Number.

O se sui tagata matua o lou fale e tataua ona tu'uina mai fuainumera mulimuli e fa o latou *Social Security Number* i le avanoa ua fa'aavanoaina. E te agava'a e apalai mo penefiti tusa pe leai sou *Social Security Number*. Afai e leai se sui tagata matua o lou fale e i ai se *Social Security Number*, tu'u pea lea avanoa e leai se mea o iai ma maka le pusa i le itu taumatau fa'aigoaina "Siaki pe a leai se *Social Security Number*."

### 3.B Lisi tupe maua e tamaiti

#### Lisi uma tupe maua galueina pe maua e tamaiti.

Lisi tupe maua tuufa'atasi UMA mo tamaiti lisiina i le **Sitepu 1** i lou aiga i le pusa makaina "Tupe Maua a Tamaiti." Faitau na o tupe maua a *foster children* pe afai o lo'o e talosaga mo i latou fa'atasi ma le tele o lou aiga.

- **O le a le Tupe Maua a Tamaiti?** O le tupe maua a tamaiti o se tupe e maua mai fafo atu o lou fale o lo'o totogi SA'O i lau fanau. Tele o fale e leai ni tupe maua a tamaiti.

## Sitepu 4: Fa'amatalaga fa'afeso'ota'i ma saini a tagata matutua

*O pepa talosaga uma e tatau ona saini e se sui matua o le fale. O le sainia o le pepa talosaga, o lena sui o le fale ua folafola mai o fa'amatalaga uma e fa'amaoni ma lipotia sa'o lelei. Ae le'i fa'amae'aina lenei vaega, fa'amolemole ia mautinoa ua e faitauina le fa'amatalaga i le itu i tua o le pepa talosaga.*

**A) Tu'uina mai ou fa'amatalaga fa'afeso'ota'i.** Tusi lou tuatusi o lo'o i ai nei e lafo atu ai meli i le vaega o lo'o fa'aavanoaina, pe afai o lo'o avanoa lenei fa'amatalaga. Afai e leai sou tuatusi tumau, e leai se mea o iai. Fa'asoa mai se numera telefoni, imeli tuatusi, po'o ia tulaga uma e pule oe, ae e fesoasoani ia matou e feso'ota'i vave atu ai pe a mana'omia matou te fa'afeso'ota'i atu oe.

**B) Lolomi ma saini lou igoa ma tusi le aso lenei.** Lolomi le igoa o le tagata matua o lo'o sainia le pepa talosaga ma o lena tagata e saini i le pusa "Saini a le tagata Matua."

**C) Meli le pepa talosaga ua fa'amae'aina i le:**

### Filifili pe tali pe leai

**Fa'asoa ituaiga tagata, fa'asinomaga, o tamaiti (pule oe)** I le itu i tua o le pepa talosaga, ua matou fesili atu ai ia te oe e fa'asoa mai fa'amatalaga e uiga i fa'asinomaga, ma ituaiga tagata, o lau fanau. O lea vaega e pule oe pe fa'atumu pe leai ma e le afaina ai le agava'a o lau fanau mo mea'ai maua fua ma mea'ai e pe fa'aititia foi le tau i le a'oga. O nei fa'amatalaga ua talosagaina mo le mafua'aga lava e tasi o le iloiloia lea o le usitaia e Setete ma Feterale tulafono o aia tatau a tagata lautele, ma o au tali mai o le a le afaina ai le iloiloia o lau pepa talosaga, ma e ono puipuia e le Tulafono Puipuia Tagata. O le tu'uina mai o nei fa'amatalaga, o lou fesoasoani lea ia matou ia fa'amautinoaina o lenei polokalama o lo'o fa'atautaia i le tulaga po'o amioga le fa'aailogalanu.

**Fa'amolemole fa'afo'i sa'o mai le pepa talosaga i le A'OGA a lou alo. AUA LE meliina, fax, pe imeli le pepa talosaga ua mae'a fa'atumu po'o fesili e uiga i pepa talosaga i le U.S. Matagaluega o Fa'atoaga (U.S. Department of Agriculture, USDA) Ofisa o le Failautusi Lagolago mo Aia Tatau a Tagata ne'i fa'atuai le agava'a o lou alo mo mea'ai maua fua pe fa'aititia foi le tau.**